

PARITAIR SUBCOMITE VOOR HET KOETSWERK

---

SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LA  
CARROSSERIE

---

Collectieve **arbeidsovereenkomst** van 26 mei 2005.

Convention collective de travail du 26 mai 2005.

**WIJZIGING EN COORDINATIE VAN DE STATU-  
TEN VAN HET SOCIAAL FONDS**

**MODIFICATION ET COORDINATION DES STA-  
TUTS DU FONDS SOCIAL**

In uitvoering van **artikel 5** van het nationaal akkoord 2005-2006 van 26 mei 2005.

En exécution de l'article 5 de l'accord national 2005-2006 du 26 mai 2005.

HOOFDSTUK I. - Toepassingsgebied.

CHAPITRE I. - Champ d'application.

Artikel 1.

Artikel 1.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de **werkgevers**, werklieden en werksters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor het koetswerk.

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et aux ouvrières des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire pour la carrosserie.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst, wordt onder "werklieden" verstaan: de werklieden of de werksters.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers": les ouvriers ou les ouvrières.

Art. 2.

Art. 2.

De statuten van het "Sociaal fonds voor de koetswerk- ondernemingen" zijn bijgevoegd in bijlage.

Les statuts du "Fonds social des entreprises de carrosserie" sont joints en annexe.

Art. 3.

Art. 3.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2005 en is gesloten voor onbepaalde duur.

La présente convention collective de travail entre en vigueur au 1<sup>er</sup> juillet 2005 et est conclue pour une durée indéterminée.

Zij kan door één van de partijen worden opgezegd **mits** een opzegging van zes **maand**, betekend bij een ter post aangetekende **brief**, gericht aan de Voorzitter van het Paritair Subcomité voor het koetswerk.

Elle peut être dénoncée par une des parties moyennant un préavis de six mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au Président de la Sous-commission paritaire pour la carrosserie.

Art. 4.

Art. 4.

De collectieve arbeidsovereenkomst van 8 juli 2003, betreffende het "Sociaal fonds voor de koetswerk- ondernemingen", geregistreerd op 9 september 2003 onder het nummer 67.384/CO/149.2 wordt opgeheven.

La convention collective de travail du 8 juillet 2003, concernant le "Fonds social des entreprises de carrosserie", enregistrée le 9 septembre 2003 sous le numéro 67.384/CO/149.2 est abrogée.

NEERLEGGING-DÉPÔT  
29-08-2005

REGISTR.-ENREGISTR.  
16-09-2005

NR. 76427 / Co / 149.02  
N°

## STATUTEN

## STATUTS

## HOOFDSTUK I. - Benaming, zetel, opdrachten, duur.

## CHAPITRE Ier. - Dénomination, siège, missions, durée.

## 1. Benaming.

## 1. Dénomination.

## Artikel 1.

## Article 1.

Er wordt een Fonds voor bestaanszekerheid opgericht bij collectieve **arbeidsovereenkomst** van 30 november 1967, **algemeen** bindend verklaard bij koninklijk besluit van **15 maart 1968** (Belgisch Staatsblad 5 april 1968) genaamd het "Sociaal fonds voor de koetswerk- **ondernemingen**", verder in deze statuten het Fonds genoemd.

Il est institué par la convention collective de travail du 30 novembre **1967**, rendue obligatoire par arrêté royal du 15 mars **1968** (Moniteur belge du 5 avril **1968**) un Fonds de sécurité d'existence, dénommé "Fonds social des entreprises de carrosserie", appelé ci-après le Fonds.

## 2. Zetel.

## 2. Siège.

## Art. 2.

## Art. 2.

De **maatschappelijke** zetel van het Fonds is te Brussel gevestigd. Hij **kan**, bij beslissing van het Paritair Subcomité voor het koetswerk, naar **elke** andere plaats in België worden overgebracht.

Le siège social du Fonds est établi à Bruxelles. Il peut être transféré, par décision de la Sous-commission paritaire pour la carrosserie, à tout autre endroit en Belgique.

## 3. Opdrachten.

## 3. Missions.

## Art. 3.

## Art. 3.

Het fonds heeft **als** opdracht:

Le Fonds a pour missions :

- 3.1. inning en de invordering van de bijdragen ten **laste** van de in artikel 5 bedoelde werkgevers te regelen en te verzekeren;
- 3.2. de toekenning en de uitkering van aanvullende sociale voordelen te regelen en te verzekeren;
- 3.3. de vakbondsvorming van de werklieden te bevorderen;
- 3.4. de **vorming** en **informatie** van de werkgevers te bevorderen;
- 3.5. jaarlijks tewerkstellingsattesten af te leveren aan de werklieden van de ondernemingen **welke** ressorteren onder het Paritair subcomité voor het koetswerk;
- 3.6. een **deel** van de werking en **sommige** initiatieven van de v.z.w. **Educam** te financieren volgens door de raad van **bestuur** vastgestelde regels;

- 3.1. la perception et le recouvrement des cotisations à charge des employeurs visés à l'article 5;
- 3.2. l'octroi et le versement d'avantages sociaux complémentaires;
- 3.3. de favoriser la formation syndicale des ouvriers;
- 3.4. de stimuler la formation et l'information des employeurs;
- 3.5. la délivrance d'attestations annuelles de travail aux ouvriers des entreprises qui ressortissent à la Sous-commission paritaire pour la carrosserie;
- 3.6. Le financement d'une partie du fonctionnement et certaines des initiatives de **l'a.s.b.l.** Educam, selon les règles fixées par le conseil d'administration;

- 3.7. ten laste nemen van bijzondere bijdragen;
- 3.8. de inning van de bijdrage voorzien voor de financiering en inrichting van een sectoraal pensioenstelsel.

#### 4. Duur.

##### Art. 4.

Het Fonds wordt opgericht voor onbepaalde tijd.

### HOOFDSTUK II. - Toepassingsgebied.

#### Art. 5.

Onderhavige statuten zijn van toepassing op de **werkgevers**, de werklieden en de werksters van de **ondernemingen** die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor het koetswerk.

Met "werklieden" wordt bedoeld de werklieden en de werksters.

### HOOFDSTUK III. - Statutaire opdrachten van het Fonds.

#### 1. Inning en invordering van de bijdragen.

##### Art. 6.

Het Fonds is gelast de inning en de invordering van de bijdragen ten laste van de in artikel 5 bedoelde werkgevers te regelen en te verzekeren.

#### 2. Toekenning en uitkering van de aanvullende vergoedingen.

##### Art. 7.

Vanaf 1 juli 2005 worden **alle** aanvullende vergoedingen geïndexeerd op basis van de **reële** loonindexering op 1 februari 2005 en de herberekende loonindexering van 1 februari 2004 (de sociale index van de **maand** januari van het kalenderjaar wordt vergeleken met de sociale index van de maand januari van het voorgaande kalenderjaar).

Door deze berekening, met **name** 1,61 % op 1 februari 2004 en 1,87 % op 1 februari 2005 worden de aanvullende vergoedingen met 3,51 % geïndexeerd.

- 3.7. la prise en charge de certaines cotisations spéciales ;

- 3.8. la perception de la cotisation prévue pour le financement et la mise en place d'un fonds de pension sectoriel.

#### 4. Durée.

##### Art. 4.

Le Fonds est institué pour une durée indéterminée.

### CHAPITRE II. - Champ d'application.

#### Art. 5.

Les présents statuts s'appliquent aux employeurs, aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire pour la carrosserie.

Par "ouvriers", on entend les ouvriers et les ouvrières.

### CHAPITRE III. - Missions statutaires du Fonds.

#### 1. Perception et recouvrement des cotisations.

##### Art. 6.

Le Fonds est chargé de régler et d'assurer la perception et le recouvrement des cotisations à charge des employeurs visés à l'article 5.

#### 2. Octroi et versement des indemnités complémentaires.

##### Art. 7.

A partir du 1<sup>er</sup> juillet 2005 toutes les indemnités complémentaires seront indexées sur base des indexations réelles des salaires au 1<sup>er</sup> février 2005 et de l'indexation salariale du 1<sup>er</sup> février 2004 recalculée (l'index social du mois de janvier de l'année calendrier est comparé à l'index social du mois de janvier de l'année calendrier précédente).

Suite à ce calcul, à savoir 1,61 % au 1<sup>er</sup> février 2004 et 1,87 % au 1<sup>er</sup> février 2005, les indemnités complémentaires sont indexées avec 3,51 %.



## 2.1. Aanvullende werkloosheidsvergoeding bij tijdelijke werkloosheid.

Art. 8.

§ 1. De bij artikel 5 bedoelde werklieden hebben, voor **elke werkloosheidsuitkering** of halve werkloosheidsuitkering erkend door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening en voorzien bij de artikelen 28, 1° en 51 van de **Wet van 3 juli 1978** betreffende de **arbeidsovereenkomsten** (schorsing van de **overeenkomst** in geval van sluiting van de **onderneming** tijdens de jaarlijkse vakantie en volledige schorsing van de uitvoering van de overeenkomst of invoering van een regeling van tijdelijke arbeid **omwille** van **economische** redenen) **recht, ten laste** van het Fonds, op de bij artikel 8, §2 voorziene vergoeding, voor zover zij volgende voorwaarden vervullen:

- de werkloosheidsuitkeringen bij toepassing van de **reglementering** op de werkloosheidsuitkering genieten;
- op het ogenblik der werkloosheid, in dienst van de werkgever **zijn**.

§ 2. Het bedrag van de aanvullende werkloosheidsvergoeding wordt vanaf 1 juli 2005 vastgesteld op:

- 7,76 EUR per volledige werkloosheidsuitkering betaald in toepassing van de reglementering op de werkloosheidsverzekering;
- 3,88 EUR per halve werkloosheidsuitkering betaald in toepassing van de **reglementering** op de werkloosheidsverzekering.

Art. 9.

Vanaf 1 juli 2005 hebben de schoolverlaters, die nog geen recht hebben op werkloosheidsuitkeringen in toepassing van de reglementering op de werkloosheidsverzekering, tijdens hun wachtperiode recht op de aanvullende werkloosheidsvergoeding van 7,76 EUR bij tijdelijke werkloosheid omwille van sluiting van de onderneming wegens jaarlijkse vakantie of bij tijdelijke werkloosheid omwille van **economische** redenen, **conform** artikel 28, 1° en artikel 51 van de Wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

## 2.1. Indemnité complémentaire de chômage temporaire.

Art. 8.

§ 1. Les ouvriers visés à l'article 5 ont droit, à charge du Fonds, pour chaque indemnité de chômage ou demi-indemnité de chômage reconnue par l'**Office** national de l'Emploi et prévue par les articles 28, 1° et 51 de la Loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail (suspension du contrat en cas de fermeture de l'entreprise pendant les vacances annuelles et suspension totale de l'exécution du contrat ou instauration d'un régime de travail temporaire pour raisons économiques), à l'indemnité prévue à l'article 8, §2 dans la mesure où ils remplissent les conditions suivantes:

- bénéficiaire des allocations de chômage en application de la réglementation sur les allocations de chômage;
- être au service de l'employeur au moment du chômage.

§ 2. A partir du 1<sup>er</sup> juillet 2005 le montant de l'indemnité complémentaire de chômage est fixé à:

- 7,76 EUR par indemnité complète de chômage, payée en application de la réglementation sur l'**assurance-chômage**;
- 3,88 EUR par demi-indemnité de chômage payée en application de la réglementation sur l'assurance-chômage.

Art. 9.

A partir du 1<sup>er</sup> juillet 2005, les jeunes qui quittent l'école et qui n'ont pas encore droit aux allocations de chômage en application de la réglementation d'assurance chômage, toucheront pendant leur période d'attente une allocation complémentaire de 7,76 EUR en cas de chômage temporaire pour raisons économiques ou pour fermeture de l'entreprise pendant les vacances annuelles, conformément aux articles 28, 1° et 51 de la Loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.



## 2.2. Aanvullende werkloosheidsvergoeding bij volledige werkloosheid.

Art. 10.

§ 1. De bij artikel 5 bedoelde werklieden hebben, **ten laste** van het Fonds, voor **elke** werkloosheidsuitkering recht op de bij artikel 10 § 2, voorziene **vergoeding**, met een maximum van respectievelijk 200 dagen en 300 dagen per **geval**, al naargelang zij op de eerste werkloosheidsdag **minder** dan 45 jaar oud zijn of 45 jaar en ouder zijn, en voor zover zij volgende voorwaarden vervullen:

1. **werkloosheidsuitkeringen** genieten in toepassing van de wetgeving op de werkloosheidsverzekering;
2. door een in artikel 5 bedoelde werkgever ontslagen geweest zijn;
3. op het ogenblik van het **ontslag**, ten **minste** vijf jaar tewerkgesteld zijn in één of **meerdere ondernemingen** die onder een van de volgende paritaire comités of paritaire subcomités ressorteren:
  - Paritair Comité voor de ijzernijverheid (Paritair Comité 104);
  - Paritair Comité voor de voortbrenging van non-ferro **metalen** (Paritair Comité 105);
  - Paritair Comité voor de **metaal**-, machine- en elektrische bouw (Paritair Comité 111);
  - Paritair Subcomité voor de elektriciens: installatie en **distributie** (Paritair Subcomité 149.1)
  - Paritair Subcomité voor het **koetswerk** (Paritair Subcomité 149.2);
  - Paritair Subcomité voor de **edele** metalen (Paritair Subcomité 149.3);
  - Paritair Subcomité voor de **metaal**-handel (Paritair Subcomité 149.4);
  - Paritair Comité voor het garagebedrijf (Paritair Comité 112);

## 2.2. Indemnité complémentaire en cas de chômage complet.

Art. 10.

§ 1. Les ouvriers visés à l'article 5 ont droit à charge du Fonds, pour chaque indemnité de chômage, à l'indemnité **révue** à l'article 10 § 2, pour un maximum de respectivement 200 jours et 300 jours par cas, selon qu'ils sont, au premier jour du chômage, âgés de moins de 45 ans ou de 45 et plus, et dans la mesure où ils remplissent les conditions suivantes:

1. bénéficier des indemnités de chômage en application de la législation sur l'**assurance-chômage**;
2. avoir été licenciés par un employeur visé à l'article 5;
3. au moment du licenciement, avoir été occupés pendant cinq années au moins dans une ou plusieurs entreprises ressortissant à une des Commissions paritaires ou Sous-commissions paritaires suivantes:
  - Commission paritaire de l'industrie sidérurgique (Commission paritaire 104);
  - Commission paritaire des métaux non-ferreux (Commission paritaire 105);
  - Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique (Commission paritaire 111);
  - Sous-commission paritaire des électriciens: installation et distribution (Sous-commission paritaire 149.1);
  - Sous-commission paritaire pour la carrosserie (Sous-commission paritaire 149.2);
  - Sous-commission paritaire pour les métaux précieux (Sous-commission paritaire 149.3);
  - Sous-commission paritaire pour le commerce du métal (Sous-commission paritaire 149.4);
  - Commission paritaire des entreprises de garage (Commission paritaire 112)

- Paritair Subcomité voor de terugwinning van **metalen** (Paritair Subcomité 142.1);
- Paritair Comité voor de **wapensmederij** met de hand (Paritair Comité 147).

§ 2. Het bedrag van de aanvullende werkloosheidsvergoeding wordt vanaf 1 juli 2005 vastgesteld op:

- 5,18 EUR per volledige werkloosheidsuitkering betaald in toepassing van de **reglementering** op de werkloosheidsverzekering;
- 2,89 EUR per **halve** werkloosheidsuitkering betaald in toepassing van de **reglementering** op de werkloosheidsverzekering.

### 2.3. Aanvullende ziektevergoeding.

Art. 11.

§ 1. De bij artikel 5 bedoelde werklieden hebben na ten **minste** zestig dagen ononderbroken arbeidsongeschiktheid ten gevolge van ziekte of ongeval, met uitsluiting van arbeidsongeschiktheid ten gevolge van beroepsziekte of arbeidsongeval recht, ten **laste** van het Fonds, op een vergoeding ter aanvulling van de uitkeringen voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, voor zover zij volgende voorwaarden vervullen:

- de arbeidsongeschiktheidsuitkeringen van de ziekte- en invaliditeitsverzekering genieten bij toepassing van de wetgeving terzake;
- op het ogenblik waarop de ongeschiktheid zich voordoet, in dienst van een in artikel 5 bedoelde werkgever zijn.

§ 2. Het forfaitair bedrag van de bij artikel 11 bedoelde vergoeding wordt vanaf 1 juli 2005 **als volgt** vastgesteld:

- **77,11** EUR na de eerste **60** dagen ononderbroken ongeschiktheid;
- **77,11** EUR **meer** na de eerste **120** dagen ononderbroken ongeschiktheid;
- **100,40** EUR meer na de eerste **180** dagen ononderbroken ongeschiktheid;
- **100,40** EUR meer na de eerste 240 dagen ononderbroken ongeschiktheid;

- Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux (Sous-commission paritaire 142.1);
- Commission paritaire de l'armurerie à la main (Commission paritaire 147).

§ 2. A partir du 1er juillet 2005 le montant de l'indemnité de chômage est fixé à :

- 5,18 EUR par indemnité de chômage complet, payée en application de la réglementation sur l'**assurance-chômage**;
- 2,89 EUR par demi-indemnité, payée en application de la réglementation sur l'**assurance-chômage**.

### 2.3. Indemnité complémentaire de maladie.

Art. 11.

§ 1. Les ouvriers visés à l'article 5 ont droit, à charge du Fonds après soixante jours au moins d'incapacité ininterrompue de travail pour cause de maladie ou d'accident, à l'exclusion de l'incapacité de travail pour cause de maladie professionnelle ou d'accident de travail, à une indemnité complémentaire aux indemnités de l'assurance maladie-invalidité dans la mesure où ils remplissent les conditions suivantes:

- bénéficiaire des indemnités d'incapacité de travail de l'assurance maladie-invalidité en application de la législation en la matière;
- au moment où débute l'incapacité, être au service d'un employeur visé à l'article 5.

§ 2. A partir du 1<sup>er</sup> juillet 2005 le montant forfaitaire de l'allocation visée à l'article 11 est fixé comme suit:

- **77,11** EUR après les 60 premiers jours d'incapacité ininterrompue
- **77,11** EUR en plus après les 120 premiers jours d'incapacité ininterrompue;
- **100,40** EUR en plus après les **180** premiers jours d'incapacité ininterrompue;
- **100,40** EUR en plus après les 240 premiers jours d'incapacité ininterrompue;

- 100,40 EUR **meer na** de eerste 300 dagen ononderbroken ongeschiktheid;
- 100,40 EUR **meer na de eerste 365** dagen ononderbroken ongeschiktheid;
- 100,40 EUR **meer na** de eerste 455 dagen ononderbroken ongeschiktheid
- 100,40 EUR **meer na** de eerste 545 dagen ononderbroken ongeschiktheid;
- 100,40 EUR **meer na** de eerste 635 dagen ononderbroken ongeschiktheid;
- 100,40 EUR **meer na** de eerste 725 dagen ononderbroken ongeschiktheid;
- 100,40 EUR **meer na** de eerste 815 dagen ononderbroken ongeschiktheid;
- 100,40 EUR **meer na** de eerste 905 dagen ononderbroken ongeschiktheid;
- 100,40 EUR **meer na** de eerste 995 dagen ononderbroken ongeschiktheid.

§ 3. Een arbeidsongeschiktheid kan, ongeacht de duur ervan, slechts aanleiding geven **tot** de toekenning van een enkele reeks vergoedingen; het hervallen in eenzelfde ziekte wordt beschouwd **als** integraal **deel uitmakend** van de vorige ongeschiktheid wanneer die zich voordoet binnen de eerste veertien dagen volgend op het einde van die **periode** van arbeidsongeschiktheid.

#### 2.4. Aanvullende vergoeding voor oudere werklazen.

Art. 12.

§ 1. De in artikel 5 bedoelde werklazen die volledig werkloos worden gesteld, hebben voor **elke** werkloosheidsuitkering recht op de bij artikel 12 § 2 voorziene vergoeding, onder de volgende voorwaarden:

- ten **minste** 55 jaar oud op de eerste dag van de werkloosheid
- uitkeringen voor volledige werkloosheid genieten
- 20 jaar beroepsverleden kunnen bewijzen waarvan 5 jaar in de sector Koetswerk (PSC 149.02)

- 100,40 EUR en plus après les 300 premiers jours d'incapacité ininterrompue
- 100,40 EUR en plus après les 365 premiers jours d'incapacité ininterrompue;
- 100,40 EUR en plus après les 455 premiers jours d'incapacité ininterrompue;
- 100,40 EUR en plus après les 545 premiers jours d'incapacité ininterrompue;
- 100,40 EUR en plus après **les** 635 premiers jours d'incapacité ininterrompue;
- 100,40 EUR en plus après **les 725** premiers jours d'incapacité ininterrompue
- 100,40 EUR en plus après les 815 premiers jours d'incapacité ininterrompue;
- 100,40 EUR en plus après **les** 905 premiers jours d'incapacité ininterrompue ;
- 100,40 EUR en plus après les 995 premiers jours d'incapacité ininterrompue.

§ 3. Quelle que soit sa durée, une incapacité de travail ne peut donner lieu à l'octroi que d'une seule série d'indemnités - la rechute est considérée comme faisant partie intégrante de l'incapacité précédente si elle survient dans les quatorze premiers jours suivant la **fin** de cette période d'incapacité de travail.

#### 2.4. Indemnité complémentaire pour les ouvriers âgés en chômage.

Art. 12.

§ 1. Les ouvriers visés à l'article 5, mis en chômage complet, ont droit pour chaque indemnité de chômage aux indemnités prévues à l'article 12 § 2, aux conditions suivantes:

- être âgés de 55 ans au moment du premier jour de chômage
- bénéficier des indemnités de chômage complet
- justifier une anciennité de 20 ans dont 5 ans dans le secteur de la Carrosserie (SCP 149.02)



§ 2. Het bedrag van de aanvullende werkloosheidsvergoeding wordt vanaf 1 juli 2005 vastgesteld op:

- 5,18 EUR per volledige werkloosheidsuitkering betaald in toepassing van de reglementering op de werkloosheidsverzekering;
- 2,89 EUR per halve werkloosheidsuitkering betaald in toepassing van de reglementering op de werkloosheidsverzekering.

## 2.5. Aanvullende vergoeding voor oudere zieken.

Art. 13.

§ 1. De in artikel 5 bedoelde werklieden die verkeren in een toestand van blijvende arbeidsongeschiktheid **wegens** ziekte of **ongeval**, met uitsluiting van arbeidsongeschiktheid wegens beroepsziekte of arbeidsongeval, hebben voor elke ziekteuitkering recht op de bij artikel 13 § 2 voorziene vergoedingen, onder de volgende voorwaarden:

- ten **minste** 55 jaar oud zijn op de eerste dag van de arbeidsongeschiktheid;
- uitkeringen van ziekte- en invaliditeitsverzekering genieten;
- een carenstijd van dertig kalenderdagen hebben vervuld, ingaande op de eerste dag van de ongeschiktheid;
- 20 jaar beroepsverleden kunnen bewijzen waarvan 5 jaar in de sector Koetswerk (PSC 149.02).

§ 2. Het bedrag van de aanvullende ziektevergoeding wordt vanaf 1 juli 2005 vastgesteld op:

- 5,18 EUR per volledige ziekteuitkering betaald in toepassing van de reglementering op de ziekteverzekering;
- 2,89 EUR per halve ziekteuitkering betaald in toepassing van de reglementering op de ziekteverzekering.

§ 2. A partir du 1<sup>er</sup> juillet 2005 le montant de l'indemnité de chômage est fixé à:

- 5,18 EUR par indemnité de chômage complet, payée en application de la réglementation sur l'**assurance-chômage**;
- 2,89 EUR par demi-indemnité, payée en application de la réglementation sur l'assurance-chômage.

## 2.5. Indemnité complémentaire pour malades âgés.

Art. 13.

§ 1. Les ouvriers visés à l'article 5 qui se trouvent en état d'incapacité permanente de travail pour cause de maladie ou d'accident, à l'exclusion de l'incapacité de travail pour cause de maladie professionnelle ou d'accident de travail, ont droit pour chaque indemnité de maladie aux indemnités prévues à l'article 13 § 2, aux conditions suivantes:

- être âgés de 55 ans au moins au moment du premier jour d'incapacité de travail;
- bénéficier des indemnités journalières de l'assurance maladie-invalidité;
- avoir accompli une période de carence de trente jours calendrier débutant le premier jour de l'incapacité;
- justifier une ancienneté de 20 ans dont 5 ans dans le secteur de la Carrosserie (SCP 149.02).

§ 2. A partir du 1<sup>er</sup> juillet 2005 le montant de l'indemnité de chômage est fixé à:

- 5,18 EUR par indemnité de maladie complet, payée en application de la réglementation sur l'assurance-maladie;
- 2,89 EUR par demi-indemnité de maladie, payée en application de la réglementation sur l'assurance-maladie.



## 2.6. Aanvullende vergoeding bij sluiting van de onderneming.

### Art. 14.

- § 1. De in artikel 5 bedoelde werklieden hebben **recht op een** aanvullende vergoeding in **geval** van sluiting van onderneming, volgens de hierna bepaalde voorwaarden:
1. op het ogenblik van de sluiting van de onderneming ten **minste** 45 jaar oud zijn;
  2. op het ogenblik van de sluiting van de onderneming een anciënniteit van minimum 5 jaar in de onderneming hebben;
  3. het bewijs leveren niet opnieuw krachtens een **arbeidsovereenkomst** te zijn aangeworven binnen een **termijn** van 30 kalenderdagen te rekenen vanaf de **datum** van ontslag.
- § 2. Onder sluiting van onderneming in de zin van §1 van onderhavig artikel, verstaat **men** de totale en **definitieve** stopzetting van de activiteiten van de onderneming.
- § 3. Het **bedrag** van de aanvullende vergoeding wordt vanaf 1 juli 2005 bepaald op 256,70 EUR.
- Dit bedrag wordt met **12,94** EUR verhoogd per **bijkomend** jaar anciënniteit, met een maximum van 846,71 EUR.

## 2.7. Aanvullende vergoeding bij brugpensioen na ontslag.

### Art. 15.

- § 1. In toepassing van en **overeenkomstig**:
- de collectieve arbeidsovereenkomst van **19 december 1974** gesloten in de Nationale Arbeidsraad, **tot invoering** van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van **sommige** bejaarde **werknemers** indien zij worden ontslagen, **algemeen** verbindend verklaard bij koninklijk besluit van **16 januari 1975** (Belgisch Staatsblad 31 januari 1975) ;
  - het nationaal akkoord van 26 **mei 2005** betreffende het brugpensioen na ontslag tussen 1 juli 2005 en 30 juni **2007**, gesloten in het Paritair Subcomité voor het Koetswerk;

## 2.6. Indemnité complémentaire en cas de fermeture d'entreprise.

### Art. 14.

- § 1. Les ouvriers visés à l'article 5 ont droit à une indemnité complémentaire en cas de fermeture d'entreprise, aux conditions fixées ci-après:
1. au moment de la fermeture de l'entreprise, avoir au moins 45 ans;
  2. avoir, au moment de la fermeture de l'entreprise, une ancienneté de minimum cinq ans dans la firme;
  3. apporter la preuve de ne pas être réengagé aux termes d'un contrat de travail dans un délai de 30 jours calendrier à dater du jour du licenciement.
- § 2. Par fermeture d'entreprise au sens de **'du** présent article, on entend la cessation totale et définitive des activités de l'entreprise.
- § 3. A partir du 1<sup>er</sup> juillet 2005 le montant de l'indemnité complémentaire est **fixé** à 256,70 EUR.
- Ce montant est majoré de **12,94** EUR par année d'ancienneté supplémentaire, avec un maximum de 846,71 EUR.

## 2.7. Indemnité complémentaire en cas de pré-pension après licenciement.

### Art. 15.

- § 1. En application et conformément :
- à la convention collective de travail du 19 décembre **1974**, conclue au sein du Conseil national du Travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de licenciement, rendue obligatoire par arrêté royal du **16 janvier 1975** (Moniteur belge 31 janvier 1975);
  - l'accord national du 26 mai 2005 relatif à la pré-pension après licenciement entre le 1er juillet 2005 et le 30 juin **2007**, conclu à la Sous-commission paritaire pour la Carrosserie;

- de collectieve **arbeidsovereenkomst brugpensioen** vanaf 58 jaar van 26 mei 2005 met een looptijd van 1 juli 2005 tot 30 juni 2007, gesloten in het Paritair Subcomité voor het koetswerk;
- de collectieve arbeidsovereenkomst brugpensioen na ontslag van 26 mei 2005 met een looptijd van 1 juli 2005 tot 30 juni 2007, gesloten in het Paritair Subcomité voor het koetswerk;
- de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 oktober 1998 betreffende de berekeningswijze van de aanvullende vergoeding **brugpensioen**, gesloten in het Paritair Subcomité voor het koetswerk.
- la convention collective de travail relative à la prépension à partir de 58 ans du 26 mai 2005 avec une durée du 1er juillet 2005 au 30 juin 2007, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la carrosserie;
- la convention collective de travail relative à la prépension après licenciement du 26 mai 2005 avec une durée du 1er juillet 2005 au 30 juin 2007, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la carrosserie;
- la convention collective de travail du 5 octobre 1998 relative au mode de calcul de l'indemnité complémentaire prépension, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la carrosserie.

neemt het Fonds de **helft** van het verschil tussen het netto referteloon en de werkloosheidsuitkering te zijn **laste**.

Deze vergoeding wordt berekend op het ogenblik van de op brugpensioenstelling en blijft ongewijzigd onder voorbehoud van het feit dat zij gebonden is aan de evolutie van het indexcijfer van de **consumptie** prijzen volgens de **modaliteiten** van toepassing op het **vlak** van werkloosheidsuitkeringen **overeenkomstig** de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971.

Bovendien wordt het bedrag van deze vergoeding **elk** jaar op 1 januari herzien door de Nationale Arbeidsraad in functie van de conventionele evolutie van de **lonen**.

- § 2. De aanvullende werkloosheidsvergoedingen voorzien in artikel 10 worden in **aanmerking genomen** voor de berekening van de aanvullende vergoeding voorzien in artikel 15 § 1.
- § 3. De betrokken werklieden **moeten** een anciënniteitsvoorwaarde van 5 jaar in de sector koetswerk (PSC 149.02) voorleggen.

Indien een arbeider een anciënniteit heeft opgebouwd in **éénzelfde onderneming**, die een bepaalde **periode** niet **tot** het Paritair Subcomité voor het Koetswerk behoorde, of die opgedeeld is in verschillende technische entiteiten behorend **tot** verschillende paritaire comités, dan wordt deze anciënniteit **als** één geheel beschouwd.

le Fonds prend à sa charge la moitié de la différence entre la rémunération nette de référence et l'indemnité de chômage.

Cette indemnité est calculée au moment de la mise à la prépension et demeure invariable, sous réserve d'être liée à l'évolution de l'indice des prix à la consommation suivant les modalités applicables en matière d'allocations de chômage, conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971.

En outre, le montant de cette indemnité complémentaire est révisée au premier janvier de chaque année par le Conseil national du Travail, en fonction de l'évolution conventionnelle des salaires.

- § 2. Les indemnités de chômage complémentaires prévues à l'art. 10 sont prises en considération pour le calcul de l'indemnité complémentaire prévue à l'article 15 § 1.
- § 3. Les ouvriers concernés doivent prouver une ancienneté de 5 ans dans le secteur de la carrosserie (SCP 149.02).

Lorsqu'un ouvrier a acquis une ancienneté dans une seule et même entreprise qui à un moment donné ne ressortissait pas à la Sous-commission paritaire pour la carrosserie ou qui est scindée en différentes entités techniques relevant de différentes commissions paritaires, cette ancienneté sera considérée comme constituant un ensemble.

§ 4. De ondernemingen die bij overeenkomst op eigen vlak de leeftijd voor het brugpensioen bepalen tussen 50 en 58 jaar kunnen ten laatste op het ogenblik waarop de bedoelde overeenkomst tot stand komt, een aanvraag indienen bij het dagelijks bestuur van het Fonds, omtrent de overname door het Fonds van de betaalplicht van deze aanvullende vergoeding met ingang van de leeftijd van 58 jaar.

De werkgever dient een kopie van de ondernemingsovereenkomst over te maken aan het Sociaal fonds en dient de bijdrage, zoals voorzien in artikel 36, te vereffenen.

Deze aanvragen worden beantwoord uiterlijk binnen de zestig werkdagen na de ontvangst van de voormelde aanvraag.

§ 5. Het Fonds kan voorschotten betalen aan bruggepensioneerden die hun aanvraag tot brugpensioen indienden bij het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers bij toepassing van artikel 4 van de wet van 30 juni 1967 tot verruiming van de opdracht van het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers.

§ 6. Deze voorschotten worden uitgekeerd tot op het ogenblik waarop het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers zijn verplichtingen werkelijk uitvoert.

§ 7. De betaling van de voorschotten is onderworpen aan de ondertekening door de betrokkene van een verbintenis van in-de-plaatsstelling ten voordele van het Fonds.

§ 8. In uitvoering van artikel 15 en artikel 16 van de Wet van 1 april 2003 houdende uitvoering van het interprofessioneel akkoord voor de periode 2003 - 2004 (Belgisch Staatsblad 16 mei 2003), aangevuld door artikel 75 en artikel 76 van Programmawet van 8 april 2003 (Belgisch Staatsblad 17 april 2003) wordt de aanvullende vergoeding brugpensioen verder uitbetaald in geval van werkhervatting door de werkmán.

§ 9. In toepassing van en overeenkomstig:

- de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55 gesloten op 13 juli 1993, in de Nationale Arbeidsraad, tot instelling van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers in geval van halvering van de arbeidsprestaties;

§ 4. Les entreprises où l'âge de la prépension a été fixé par convention d'entreprise entre 50 et 58 ans peuvent, au plus tard au moment où ladite convention est signée, introduire une demande auprès du bureau du Fonds en vue de la reprise par le Fonds de l'obligation de paiement de cette indemnité complémentaire dès l'âge de 58 ans.

L'employeur doit transmettre copie de la convention d'entreprise au Fonds social et doit régler la cotisation, comme prévu à l'article 36

Réponse sera donnée au plus tard dans les soixante jours ouvrables suivant la réception de ladite demande.

§ 5. Le fonds peut attribuer des avantages aux prépensionnés ayant introduit leur demande de prépension auprès du Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises, en application de l'article 4 de la loi du 30 juin 1967 portant extension de la mission du Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises.

§ 6. Ces avances sont payées jusqu'au moment où le Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises exécute effectivement ses obligations.

§ 7. Le paiement des avances est soumis à la signature par l'intéressé d'une subrogation en faveur du Fonds.

§ 8. En exécution des articles 15 et 16 de la Loi du 1<sup>er</sup> avril 2003 relative à la mise en œuvre de l'accord interprofessionnel pour la période 2003-2004 (Moniteur belge 16 mai 2003), complétés par les articles 75 et 76 de la Loi Programme du 8 avril 2003 (Moniteur belge 17 avril 2003), l'indemnité complémentaire prépension est maintenue lorsque l'ouvrier reprend le travail.

§ 9. En application et conformément:

- la convention collective de travail n° 55 du 13 juillet 1993, conclue au sein du Conseil National du Travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de réduction de moitié des prestations de travail;

- de collectieve **arbeidsovereenkomst** van 26 mei 2005 betreffende het halftijds **brugpensioen tussen** 1 januari 2005 en 31 december 2006, gesloten in het Paritair Subcomité voor het koetswerk;

neemt het Fonds de aanvullende vergoeding ten laste. Deze aanvullende vergoeding wordt berekend op het ogenblik van de op halftijdsbrugpensioenstelling en blijft ongewijzigd, onder voorbehoud dat zij gekoppeld is aan de evolutie van het indexcijfer van de **consumptieprijzen**, volgens de **modaliteiten** van toepassing op de werkloosheidsuitkeringen **overeenkomstig** de bepalingen van de **wet** van 2 augustus 1971.

Het **bedrag** van deze aanvullende vergoeding wordt berekend volgens de formule **zoals** omschreven in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55.

**Voormelde** bepalingen zijn van toepassing op werklieden en werksters vanaf de leeftijd van 55 jaar.

## 2.8. Aanvullende vergoeding bij vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking

Art. 16.

Vanaf 1 juli 2005 betaalt het Fonds een aanvullende vergoeding van **64,18** EUR per **maand** gedurende 60 **maanden** aan werklieden van 53 jaar en **meer** die hun arbeidsprestaties **verminderen tot** een halftijdse betrekking **conform** de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77 bis van **19 december** 2001 en de hieraan aangebrachte wijzigingen en in dit kader van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening een **uitkering** ontvangen.

## 2.9. Aanvullende sociale vergoeding.

Art. 17.

§ 1. De bij artikel 5 bedoelde werklieden hebben recht ten laste van het Fonds, op een aanvullende sociale vergoeding, voor zover zij **vol**doen aan volgende voorwaarden:

1. sedert ten **minste** een jaar **lid** zijn van één van de interprofessionele representatieve **werknemersorganisaties welke** op **nationaal** niveau verbonden zijn;

- la convention collective du 26 mai 2005, relative à la prépension à mi-temps entre le **1<sup>er</sup>** janvier 2005 et le 31 décembre 2006, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la carrosserie;

le Fonds prend l'indemnité complémentaire à sa charge. Cette indemnité complémentaire est calculée au moment de la mise à la prépension à mi-temps et demeure invariable sous réserve qu'elle est liée à l'évolution de l'indice des prix à la consommation suivant les modalités applicables aux allocations de chômage conformément aux dispositions de la loi **du 2 août** 1971.

Le montant de cette indemnité complémentaire est calculé suivant la formule décrit dans la convention collective de travail n° 55.

Les dispositions précitées s'appliquent aux ouvriers et ouvrières à partir de l'âge de 55 ans.

## 2.8. Indemnité complémentaire en cas de réduction des prestations de travail à mi-temps

Art. 16.

A partir de 1<sup>er</sup> juillet 2005 le Fonds paie une indemnité complémentaire de **64,18** EUR par mois pendant 60 mois aux ouvriers de 53 ans et plus qui réduisent leur prestations de travail à mi-temps conformément à la convention collective de travail n° 77 bis du 19 décembre 2001 et les modifications y apportées et qui touchent dans ce cadre une indemnité de l'Office national de l'emploi.

## 2.9. Indemnité sociale complémentaire.

Art. 17.

§ 1. Les ouvriers visés à l'article 5 ont droit à charge du Fonds à une indemnité sociale complémentaire pour autant qu'ils remplissent les conditions suivantes :

1. être depuis un an au moins membres d'une des organisations de travailleurs représentatives interprofessionnelles qui sont fédérées sur le plan national;

2. op 1 oktober van het lopende jaar ingeschreven zijn op de personeelslijst van de bij artikel 5 bedoelde werkgevers.

2. au 1er octobre de l'année en cours, être inscrits sur la liste du personnel des employeurs visés à l'article 5.

§ 2. Het bedrag van de bij artikel 17 §1, bedoelde aanvullende sociale vergoeding wordt jaarlijks vastgesteld door de raad van bestuur.

§ 2. Le montant de l'indemnité sociale complémentaire visée à l'article 17 § 1er, est fixé annuellement par le conseil d'administration.

## 2.10. Betalingsmodaliteiten

Art. 18.

§ 1. De in de artikelen 8 en 9 (aanvullende werkloosheidsvergoeding bij tijdelijke werkloosheid), 10 (aanvullende werkloosheidsvergoeding bij volledige werkloosheid), 11 (aanvullende ziektevergoeding), 12 (aanvullende vergoeding voor oudere **werklozen**), 13 (aanvullende vergoeding voor oudere **zieken**), 14 (aanvullende vergoeding bij sluiting van de **onderneming**), 15 (aanvullende vergoeding bij brugpensioen na ontslag) en 16 (aanvullende vergoeding bij **vermindering** van de arbeidsprestaties **tot** een halftijdse betrekking) bedoelde vergoedingen **worden** rechtstreeks door het Fonds aan de betrokken werklieden **betaald**, in zover zij het bewijs leveren dat zij recht hebben op de aanvullende vergoedingen voorzien in **voormelde** artikelen, volgens de **modaliteiten** vastgesteld door de raad van bestuur.

§ 2. De in artikel 17 bedoelde vergoeding (aanvullende sociale vergoeding) wordt betaald door de interprofessionele representatieve **werknemersorganisaties welke** op nationaal niveau verbonden zijn.

Art. 19.

De raad van bestuur bepaalt de **datum** en de modaliteiten van betaling van de door het Fonds toegekende vergoedingen.

**In geen geval mag** de betaling van de vergoedingen afhankelijk zijn van de storting der bijdragen welke door de aan het Fonds onderworpen werkgever verschuldigd zijn.

## 3. Bevorderen van de vakbondsvorming.

Art. 20.

Het Fonds betaalt aan de werkgevers die het voorschot hebben verleend en op hun verzoek de **lonen** (verhoogd met de patronale lasten) terug, uitgekeerd aan de werklieden die afwezig waren in toepassing van de collectieve **arbeidsovereenkomst** van 8 juli 1999, gesloten in het Paritair Subcomité voor het

## 2.10. Modalités de paiement

Art. 18.

§ 1. Les indemnités visées aux articles 8 et 9 (indemnités complémentaires de chômage en cas de chômage temporaire), 10 (indemnité complémentaire de chômage en cas de chômage complet), **11** (indemnité en cas d'incapacité de travail), 12 (indemnité complémentaire pour ouvriers âgés), 13 (indemnité complémentaire pour malades âgés), 14 (indemnité de fermeture d'entreprise), 15 (indemnité complémentaire de prépension après licenciement) et 16 (indemnité complémentaire en cas de réduction des prestations de travail à mi-temps) sont payés directement par le Fonds aux ouvriers intéressés, pour autant qu'ils fassent la preuve de leur droit aux indemnités prévues par lesdits articles suivant les modalités fixées par le conseil d'administration.

§ 2. L'indemnité visée à l'article 17 (indemnité sociale complémentaire) est payée par les organisations de travailleurs représentatives interprofessionnelles qui sont fédérées sur le plan national.

Art. 19.

Le conseil d'administration détermine la date et les modalités de paiement des allocations accordées par le Fonds.

En aucun cas, le paiement des indemnités ne peut dépendre du versement des cotisations dues par l'employeur assujéti au Fonds.

## 3. Encouragement de la formation syndicale.

Art. 20.

Le Fonds rembourse aux employeurs qui en ont fait l'avance, et à leur demande, les salaires payés (majorés des charges patronales) aux ouvriers qui se sont absentés en application de la convention collective de travail du 8 juillet **1999**, conclue au sein de la Sous-Commission paritaire pour la Carrosse-



Koetswerk **betreffende de vakbondsvorming, algemeen** verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 27 december 2002 (Belgisch Staatsblad 27 maart 2003)

Art. 21.

Het bedrag tot inrichting van deze syndicale vorming wordt jaarlijks vastgesteld door de raad van bestuur van het Fonds.

#### 4. Bevorderen van de patronale informatie.

Art. 22.

§ 1. Het Fonds betaalt aan de representatieve werkgeversorganisatie, de "Koninklijke Belgische Federatie der Rijtuigmakerij en Bijhorende Ambachten v.z.w.", afgekort Febelcar v.z.w. een vergoeding voor **informatiekosten**.

§ 2. Deze vergoeding wordt door het Fonds rechtstreeks betaald aan de representatieve werkgeversorganisatie, **overeenkomstig** de door de raad van bestuur bepaalde modaliteiten.

#### 5. Jaarlijks afleveren van tewerkstellingsattesten.

Art. 23.

Het Fonds is **ermee** gelast de jaarlijkse aflevering van tewerkstellingsattesten te regelen en te verzekeren. Deze tewerkstellingsattesten worden bezorgd aan **alle** werklieden bedoeld bij artikel 5. De raad van bestuur wordt ermee belast de praktische **toepassingsmodaliteiten** van dit artikel vast te stellen.

#### 6. Financiering van een deel van de werking en van sommige initiatieven van de v.z.w. Educam.

Art. 24.

§ 1. In uitvoering van artikel 2 en artikel 5 van de collectieve arbeidsovereenkomst inzake Vorming en opleiding van 16 mei 2005 financiert het Fonds een deel van de werking en sommige van de initiatieven van de v.z.w. **Educam**.

§ 2. De v.z.w. Educam organiseert voor de subsector van het koetswerk de beroepsopleiding en vorming voor de werklieden **zoals omschreven** in de statuten van de v.z.w. Educam.

rie concernant la formation syndicale, rendue obligatoire par arrêté royal du 27 décembre 2002 (Moniteur belge du 27 mars 2003).

Art. 21.

Le montant affecté à l'organisation de cette formation syndicale est **fixé** annuellement par le conseil d'administration du Fonds.

#### 4. Encouragement de l'information patronale.

Art. 22.

§ 1. Le Fonds paie à l'organisation patronale représentative, la "Royale Fédération Belge de la Carrosserie et des Métiers connexes a.s.b.l.", abrégée Febelcar a.s.b.l. une indemnité pour coûts d'information.

§ 2. Cette indemnité est directement versée par le Fonds à l'organisation patronale représentative, conformément aux modalités définies par le conseil d'administration.

#### 5. Délivrance des attestations annuelles de travail.

Art. 23.

Le Fonds est chargé d'assurer la délivrance d'attestations annuelles de travail. Celles-ci sont fournies à tous les ouvriers visés à l'article 5. Le conseil d'administration est chargé de déterminer les modalités pratiques de cet article.

#### 6. Financement d'une partie du fonctionnement et certaines des initiatives de l'a.s.b.l. Educam.

Art. 24.

§ 1. En exécution des articles 2 et 5 de la convention collective de travail relative à la Formation du 16 mai 2005, le Fonds finance une partie du fonctionnement et certaines des initiatives de l'a.s.b.l. Educam".

§ 2. L'a.s.b.l. Educam organise pour le sous-secteur des carrosseries l'enseignement de la formation professionnelle des ouvriers, comme décrit dans les statuts de l'a.s.b.l. Educam.

7. Ten **laste nemen** van bijzondere bijdragen.

## Art. 25.

De bijzondere bijdragen ten laste van de werkgevers op het conventioneel brugpensioen en ingevoerd enerzijds door de **programmawet** van 22 december 1989 en anderzijds door de programmawet van 29 december 1990, respectievelijk verschuldigd aan de Rijksdienst voor **werknemerspensioren** en de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid worden door het Fonds ten laste **genomen**.

## Art. 26.

§ 1. De bedoelde bijzondere bijdragen worden vanaf 1 januari 1993 ten laste genomen voor de werklieden vanaf de leeftijd van 57 jaar en voor de werksters vanaf 55 jaar, voor zover het brugpensioen een aanvang heeft genomen tussen 1 januari 1993 en 30 juni 2007.

§ 2. De bijzondere bijdragen worden ten laste genomen onder **bovenvermelde** voorwaarden tot de op pensioenstelling van de werklieden.

## Art. 27.

De raad van bestuur van het Fonds bepaalt de **uitvoeringsmodaliteiten** van artikel 26.

## Art. 28.

De voorwaarden van toekenning van de aanvullende vergoedingen en de financiële **tegemoetkomingen welke** door het Fonds worden verleend evenals het bedrag daarvan, kunnen op voorstel van de raad van bestuur gewijzigd worden, bij collectieve **arbeidsovereenkomst** gesloten in het Paritair Subcomité voor het koetswerk, **algemeen** verbindend verklaard bij koninklijk besluit.

**HOOFDSTUK IV. - Beheer van het Fonds.**

## Art. 29.

§ 1. Het Fonds wordt beheerd door een raad van bestuur, paritair **samengesteld** uit vertegenwoordigers van de representatieve werkgevers- en **werknemersorganisaties**.

§ 2. Deze raad van bestuur bestaat uit zestien leden, hetzij acht vertegenwoordigers van de werkgevers en acht vertegenwoordigers van de werknemers.

## 7. Prise en charge de certaines cotisations spéciales.

## Art. 25.

Les cotisations spéciales à charge des employeurs sur la prépension conventionnelle et introduites d'une part par la loi-programme du 22 décembre 1989 et d'autre part par la loi-programme du 29 décembre 1990, dues respectivement à l'**Office** national des pensions pour travailleurs salariés et à l'**Office** National de Sécurité Sociale, sont prises en charge par le Fonds.

## Art. 26.

§ 1. Les cotisations spéciales visées sont, à partir du 1er janvier 1993, prises en charge pour les hommes à partir de 57 ans et pour les femmes à partir de 55 ans, pour autant que la prépension ait débuté entre le 1er janvier 1993 et le 30 juin 2007.

§ 2. Les cotisations spéciales sont prises en charge sous les conditions précitées jusqu'à la mise à la pension des ouvriers.

## Art. 27.

Le conseil d'administration du Fonds détermine les modalités d'exécution de l'article 26.

## Art. 28.

Les conditions d'octroi des indemnités complémentaires et des interventions financières accordées par le Fonds, de même que le montant de celles-ci, peuvent être modifiés sur proposition du conseil d'administration, par convention collective de travail conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la carrosserie, rendue obligatoire par arrêté royal.

**CHAPITRE IV. - Gestion du Fonds.**

## Art.29.

§ 1. Le Fonds est géré par un conseil d'administration composé **paritairement** de représentants des organisations représentatives des employeurs et des travailleurs.

§ 2. Ce conseil d'administration est composé de seize membres soit huit représentants des employeurs et huit représentants des travailleurs.

§ 3. De leden van de raad van bestuur worden benoemd door het Paritair Subcomité voor het koetswerk.

Art. 30.

§ 1. Elk jaar duidt de raad van bestuur onder zijn leden een voorzitter en twee ondervoorzitters aan.

§ 2. Het voorzitterschap en het eerste-ondervoorzitterschap wordt beurtelings door de werkgevers- en de werknemersafgevaardigden waargenomen. De categorie waartoe de voorzitter behoort wordt, voor de eerste maal, door loting aangeduid.

De tweede ondervoorzitter behoort tot de werknemersgroep en de derde tot de werkgeversgroep.

De voorzitter en de drie ondervoorzitters vormen samen het dagelijks bestuur van het Fonds.

Art. 31.

§ 1. De raad van bestuur wordt door zijn voorzitter bijeengeroepen. De voorzitter is ertoe gehouden de raad van bestuur ten minste eenmaal per semester bijeen te roepen en telkens wanneer ten minste twee leden van de raad van bestuur erom verzoeken.

§ 2. De uitnodiging vermeldt de agenda.

§ 3. De notulen worden door de raad van bestuur aangeduide secretaris opgesteld.

§ 4. Wanneer tot stemming moet overgegaan worden, dient een gelijk aantal leden van elke afvaardiging aan de stemming deel te nemen. Is het aantal ongelijk, dan onthoudt (onthouden) zich het jongste lid (de jongste leden).

§ 5. De raad van bestuur kan slechts geldig beslissen over de op de agenda gestelde kwesties en in aanwezigheid van ten minste de helft van de leden die tot de werknemersafvaardiging en ten minste de helft van de leden die tot de werkgeversafvaardiging behoren. De beslissingen worden met een meerderheid van twee derden van de stemgerechtigden genomen.

Art. 32.

§ 1. De raad van bestuur heeft tot taak het Fonds te beheren en alle maatregelen te treffen die voor zijn goede werking zijn vereist. Hij beschikt over de meest uitgebreide bevoegdheid inzake het beheer en de leiding van het Fonds.

§ 3. Les membres du conseil d'administration sont nommés par la Sous-commission paritaire pour la carrosserie.

Art. 30.

§ 1. Chaque année, le conseil d'administration désigne parmi ses membres un président et deux vice-présidents.

§ 2. Une alternance pour la présidence et la première vice-présidence est assurée entre les délégués des employeurs et des travailleurs. La catégorie à laquelle appartient le président est, pour la première fois, désignée par tirage au sort.

Le deuxième vice-président appartient au groupe des travailleurs et le troisième au groupe des employeurs.

Le président et les trois vice-présidents composent le bureau journalier du Fonds.

Art. 31.

§ 1. Le conseil d'administration se réunit sur convocation de son président. Le président est tenu de convoquer le conseil au moins une fois chaque semestre et chaque fois que le demandeur deux membres au moins du conseil d'administration.

§ 2. La convocation mentionne l'ordre du jour.

§ 3. Les procès-verbaux sont établis par le secrétaire désigné par le conseil d'administration.

§ 4. Lorsqu'il y a lieu de procéder à un vote, un nombre égal de membres de chaque délégation doit prendre part au vote. Si le nombre est inégal, le ou les membres les moins âgés s'abstiennent.

§ 5. Le conseil d'administration ne peut décider valablement que sur les questions figurant à l'ordre du jour et en présence d'au moins la moitié des membres appartenant à la délégation des travailleurs et d'au moins la moitié des membres appartenant à la délégation des employeurs. Les décisions sont prises à la majorité des deux tiers des votants.

Art. 32.

§ 1. Le conseil d'administration a pour mission de gérer le Fonds et de prendre toutes les mesures nécessaires pour son bon fonctionnement. Il dispose des pouvoirs les plus étendus pour la gestion et la direction du Fonds.



- § 2. De raad van bestuur treedt in rechte op in naam van het Fonds op vervolging en ten verzoeken van de voorzitter of van een tot dat doel afgevaardigde bestuurder.
- § 3. De raad van bestuur kan bijzondere bevoegdheden overdragen aan één of meer van zijn leden of zelfs aan derden. Voor al de andere handelingen dan deze waarvoor de raad van bestuur speciale volmachten heeft verleend, volstaan de gezamenlijke handtekeningen van twee bestuurders (één van werknemerszijde en één van werkgeverszijde).
- § 4. De verantwoordelijkheid van de bestuurders beperkt zich tot de uitvoering van hun mandaat en zij gaan geen enkele persoonlijke verbintenis aan betreffende hun beheer ten opzichte van de verplichtingen van het Fonds.

#### HOOFDSTUK V. - Financiering van het Fonds.

Art. 33.

Om de financiering van de in de artikelen 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 20, 24 en 25, bedoelde voordelen te verzekeren, beschikt het Fonds over de bijdragen welke door de bij artikel 5 bedoelde werkgevers verschuldigd zijn.

Art. 34.

- § 1. De bijdrage van de werkgevers wordt bepaald op 3,24 % van de brutolonen van de werklieden waarvan 1 % is voorzien voor de financiering van het sectoraal pensioenstelsel.

Vanaf 1 januari 2006 wordt de bijdrage van de werkgevers bepaald op 3,54 % van de brutolonen van de werklieden (waarvan 1,3 % is voorzien voor de financiering van het sectoraal pensioenstelsel).

- § 2. Een buitengewone bijdrage kan door de raad van bestuur van het Fonds worden bepaald, die eveneens de inleg- en verdelingsmodaliteiten vaststelt.
- § 3. Deze buitengewone bijdrage moet het voorwerp uitmaken van een afzonderlijke collectieve arbeidsovereenkomst bekrachtigd bij koninklijk besluit.

- § 2. Le conseil d'administration agit en justice au nom du fonds à la poursuite et la diligence du président ou d'un administrateur délégué à cette fin.

- § 3. Le conseil d'administration peut déléguer des pouvoirs spéciaux à un ou plusieurs de ses membres ou même à des tiers. Pour tous les actes autres que ceux pour lesquels le conseil a donné des délégations spéciales, les signatures conjointes de deux administrateurs (un du côté des travailleurs et un du côté des employeurs) suffisent.

- § 4. La responsabilité des administrateurs se limite à l'exécution de leur mandat et ils ne contractent aucune obligation personnelle relative à leur gestion vis-à-vis des engagements du Fonds.

#### CHAPITRE V. - Financement du Fonds.

Art. 33.

Pour assurer le financement des avantages prévus aux articles 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 20, 24 et 25, le Fonds dispose de cotisations dues par les employeurs visés à l'article 5.

Art. 34.

- § 2. La cotisation des employeurs est fixée à 3,24 % des salaires bruts des ouvriers dont 1 % est réservé au financement du régime de pension sectoriel.

A partir du 1 janvier 2006 la cotisation des employeurs est fixée à 3,54 % des salaires bruts des ouvriers et dont 1,3 % est réservé au financement du régime de pension sectoriel.

- § 2. Une cotisation exceptionnelle peut être fixée par le conseil d'administration du Fonds qui en détermine également la manière de perception et de répartition.
- § 3. Cette cotisation exceptionnelle doit faire l'objet d'une convention collective de travail séparée et rendue obligatoire par arrêté royal.

## Art. 35.

- § 1. In toepassing van **artikel 7** van de wet van 7 januari **1958 betreffende** de Fondsen voor **bestaanszekerheid**, worden de inning en de invordering van de bijdragen door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid verzekerd.
- § 2. Van de **aldus** door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid aan het Fonds gestorte **som**, worden vooraf de door de raad van bestuur vastgestelde kosten afgetrokken.
- § 3. De raad van bestuur bepaalt de verdeling van de bijdragen voorzien in de artikelen 8, 9, 10, 11, **12, 13, 14, 15, 16, 17, 20 en 25.**

## Art. 36

- § 1. Een bijdrage van 2,24 % gebaseerd op de **laatste** bruto bezoldiging aan 108 % verdiend door de werklieden bedoeld bij artikel **15 §3**, wordt rechtstreeks aan het Fonds betaald door de werkgever. Zij wordt berekend vanaf de aanvang van het brugpensioen in de **onderneming tot** de sectorale leeftijd brugpensioen.
- § 2. De bijdrage bedoeld onder §1 wordt betaald door de werkgever vóór de **datum** van het brugpensioen van de werklieden. Zij wordt forfaitair berekend en betaald volgens de **modaliteiten**, bepaald door de raad van bestuur van het Fonds.

**HOOFDSTUK VI. - Begroting, rekeningen van het Fonds.**

## Art. 37.

Het dienstjaar vangt aan op 1 januari en **sluit** op 31 **december.**

## Art. 38.

**Elk** jaar, uiterlijk gedurende de **maand** december, wordt een begroting voor het volgend jaar aan het Paritair Subcomité voor het koetswerk ter goedkeuring voorgelegd.

## Art. 39.

De rekeningen van het afgelopen jaar worden op 31 december afgesloten.

## Art. 35.

- § 1. En application de l'article 7 de la loi du 7 janvier **1958** concernant les Fonds de sécurité d'existence, la perception et le recouvrement des cotisations sont assurés par l'Office National de Sécurité Sociale.
- § 2. De la somme ainsi versée par l'**Office** National de Sécurité Sociale au Fonds, il est préalablement déduit les frais fixés par le conseil d'administration.
- § 3. Le conseil d'administration détermine la répartition des montants prévus à l'article **flk8, 9, 10, 11, 12, 13,14,15,16, 17, 20 et 25.**

## Art. 36

- § 1. Une cotisation de 2,24 % basée sur la dernière rémunération brute à 108 % gagnée par les ouvriers visés à l'article **15 §3**, est directement versée par l'employeur au Fonds. Elle est calculée à partir du début de la mise en prépension par l'entreprise jusqu'à l'âge sectoriel de la prépension
- § 2. La cotisation visée au §1 est payée par l'employeur avant la date de départ en prépension des ouvriers. Elle est calculée **forfaitairement** et payée suivant les modalités fixées par le conseil d'administration du Fonds

**CHAPITRE VI. - Budget et comptes du Fonds.**

## Art. 37.

L'exercice prend cours le 1er janvier et se clôture le 31 décembre.

## Art. 38.

Chaque année, au plus tard pendant le mois de décembre, un budget pour l'année suivante est soumis à l'approbation de la Sous-commission paritaire pour la carrosserie.

## Art. 39.

Les comptes de l'année révolue sont clôturés le 31 décembre.

De raad van bestuur evenals de door het Paritair Subcomité voor het koetswerk aangeduide revisor of accountant **maken** jaarlijks **elk** een schriftelijk **verslag** op betreffende de uitvoering van hun opdracht gedurende het afgelopen jaar.

De balans, **samen** met de hierboven bedoelde schriftelijke jaarverslagen, **moeten** uiterlijk gedurende de **maand** juni aan het Paritair Subcomité voor het koetswerk worden voorgelegd.

#### HOOFDSTUK VII. - Ontbinding, vereffening van het Fonds.

Art. 40.

Het Fonds kan slechts bij **eenparige** beslissing van het Paritair Subcomité voor het koetswerk worden ontbonden. Dit laatste dient tegelijkertijd de vereffenaars te **benoemen**, hun bevoegdheden en hun bezoldiging vast te stellen en de **bestemming** van de activa van het Fonds te bepalen.

Le conseil d'administration ainsi que le réviseur ou l'**expert-comptable**, désignés par la Sous-commission paritaire pour la carrosserie, rédigent annuellement chacun un rapport écrit concernant l'accomplissement de leur mission pendant l'année révolue.

Le bilan, conjointement avec les rapports annuels écrits visés ci-dessus, doivent être soumis pour approbation la Sous-commission paritaire pour la carrosserie.

#### CHAPITRE VII. - Dissolution, liquidation du Fonds.

V

Art . 40

Le Fonds ne peut être dissous que par décision de la Sous-commission paritaire pour la carrosserie. Celle-ci devra nommer en même temps les liquidateurs, déterminer leurs pouvoirs et leur rémunération et définir la destination de l'actif du Fonds.